

INHALT // CONTENTS

- 24 Gerda Breuer / Julia Meer: Vorwort und Dank // *Preface and acknowledgements*
27 Christel Hornstein: Grußwort // *Foreword*
29 Gerda Breuer / Julia Meer: Einleitung // *Introduction*

TEXTE / ESSAYS

- 48 Bettina Richter: Plakatgestalterinnen – Eine Spurensuche // *Women poster designers — An investigation of traces*
66 Ellen Lupton: *Women in graphic design*
86 Gerda Breuer: Gender und Kreativität – Zur Professionalisierung des Berufs der Grafik-Designerin in der Moderne // *Gender and creativity*
106 Ada Raev: Grafik-Designerinnen der russischen Avantgarde // *Women graphic designers in the Russian avant-garde*
120 Patrick Rössler: Eine vergessene Pionierin – Irmgard Sörensen-Popitz, Art Directorin im Beyer-Verlag // *A forgotten pioneer — Irmgard Sörensen-Popitz*
132 Ute Brüning: Dore Mönkemeyer-Corty – Eine Plakatkünstlerin auf verlorenem Posten? // *Dore Mönkemeyer-Corty — Fighting a losing battle as a poster artist?*
144 Ute Brüning: Anna Simons // *Anna Simons*
152 Jochen Eisenbrand: Ray Eames // *Ray Eames*
164 Martha Scotford: *The tenth pioneer — Thoughts on Cipe Pineles*
174 Judith Siegmund: »Die Möglichkeiten waren gleich« – Ein Bericht über zwei Grafik-Design-Paare aus der ehemaligen DDR // *‘The opportunities were equal’ — A report on two graphic design couples from the former GDR*
186 Susanne Dechant: Stichprobe Typografien – Eine Untersuchung von Typografie und weiblichem Verhalten // *‘Type persons who happen to be female’ — Investigating typography and the role and reputation of women*
198 Sabine Bartelsheim: Schrift-Bilder – Bild-Text-Relationen im Werk zeitgenössischer Künstlerinnen // *The art of letters — Relations between image and text in the work of contemporary artists*

INTERVIEWS

- 226 Irma Boom – *Never do anything just for money!*
232 Paula Scher – *I am an individual — not a 'model'.*
236 Sheila Levrant de Bretteville – *More of the young men are feminists.*
242 Julia Hoffmann – Frauen arbeiten, um glücklich zu sein.
250 Tina Roth Eisenberg – Ich habe immer das gemacht, was ich für richtig hielt.
258 Katja M. Becker – Man lernt, Fachliches von Persönlichem zu trennen.
264 Anna Berkenbusch – Man muss einfach dranbleiben.
270 Heike Grebin – Frauen mit Kindern haben größere Erfolgchancen.
278 Gisela Grosse – Ich musste lernen, Stärke auszustrahlen.
284 Miriam und Nina Lambert – Frauen wollen geliebt werden.
292 Iris Utikal – Frauen müssen es selber wollen.
300 Judith Grieshaber – Gute Gestaltung ist nicht männlich oder weiblich.

DOKUMENTE / DOCUMENTS

- 307 Natalia Gontscharowa: Ein offener Brief
310 Sheila Levrant de Bretteville: *Some aspects of design from the perspective of a woman designer*
319 Paula Scher: *The boat*
324 Ellen Lupton / Laurie Haycock Makela: *Underground matriarchy in graphic design*
333 Véronique Vienne: *Designers and visibility. Design — not biology — is destiny*
340 Martha Scotford: *Messy history vs. neat history — Toward an expanded view of women in graphic design*
355 Alissa Walker: *Higher education*
361 Astrid Stavro: *Beyond the glass ceiling — An open discussion*

KURZBIOGRAFIEN / SHORT BIOGRAPHIES

- 372 Julia Meer: Der, die, das ... Der Buchstabe, die Frau, das Problem?
Einleitung zu den Kurzbiografien // *He, she, it ... Women and the problems of gender in the history of graphic design — Introduction to the short biographies*
393 Kurzbiografien A–Z // *Short biographies A–Z*

594 Abkürzungen // *Abbreviations*
596 Bibliografie // *Bibliography*
602 Abbildungsnachweis // *Image credits*
604 Über die AutorInnen // *About the authors*
608 Impressum // *Imprint*